UNIVERSITY LIBRARIES

جامعة الملك سعود

عمادة شؤون المكتبات

Kingdom of Saudi Arabia

King Saud University

Riyadh, 11451 P.O. Box 2454

NO. .... : الرقم

مكتبة جامعة الملك سعود "قسم المخطوطات"/

الرقم: ٦١٤٤ ف ١٧٤٠/٤

العنوان: قاموس الكلمات المستعملة في الإنشاء والكتابة الموضوعية

المؤلف: ——

تاريخ النسخ: القرن الثالث عشر الهجري تقديرا

اسم الناسخ: ——

عدد الأوراق: ٤٠ ق

ملاحظات: ——

٤٠٣
ق

(قاموس الكلمات المستعملة في الانشاء وكتابة الموضوعات باللغات العربية والفارسية والتركية). كتب في القرن الثالث عشر الهجرى تقديرا.

٦١٤٢ ٤٠ ق ٧ س ٥ر٢١×٥ر١٤سم

نسخة حسنة ، خطها رقعة حديث .

١- القواميس والموسوعات ، اللغة أ- تاريخ النسخ.

ف ٤٥ ٧ ١ ١ ٤

٨ /٦/ ١٤١٧هـ

١٠٩

الرقم العام
١
٦١٤٢

محمد پاشا
سلیم

دخل الى نوبة الفقير اليه سبحانه عز شانه
السيد الحاج احمد القونوي الشهير
بامام كتخدا پاشا اكرمه الله
تعالى بالفلاح والعافية

٩٠

عنوان
سرنامه
یعنی
ابتدا
مکتوب
رونق
لطافت
وصفا
ورونق
اعتبار
شوخ
محبوب
طلعت
دیدار
م

چاکر
بنده
عبد کمتر
ادنا قول
مکرمت
اولولق
مدارج
مرتبه لر
ارتقا
رفعت
توقیر
رعایت
اعتنا
اهتمام
م

موهبه
عطیه
سماحت
سخاوت
زنهار
مزاج
دوزی
نصیب
وجدان
بولمق
ابتهاج
سرور
فؤاد
ضمیر
توقیر
رعایت

نوازش — واحسانلر
وصف — اربحی کوزر
سنوح — طیانوب اوتوربجی
لدی الورود — وصولده
سمت — تحصیلده انتظار
نوعیه — وسیله طب ابتمکلک
مخلص — صادق
اتحاف — هدیه ویرمکلک
شماتت — سلامرو شنار
تعرف — دوستلق اولمق
استشعار — تواضع
منبعث — باوزلمق
ترتیب — قرار
نظام — دوزن
تکلیف — زیاکار

مرغوب
قیمتلو
شبهه
حسن
خلق
مجد
شرف
اندوز
کسب
معارف
هنر
هویدا
ظاهر
وعیان
فرلکم
نتیجه

فرائد — انجو کیملولر
محاسن — کوزللکلر
والوجاه — وتعظیم
انشا — انشاد
سعود — اوغورلولر
سعادت — بختلو
رسائف — نسخه زینتلو
نظام — انتظام
مروح — صغری کوزللکی
تعظیم — اوزولوف
ثروت — جمع چوق
ممدوح — موصوف
نادر — محل
مشاد و باد — اجیق دولتی
صبح — شام

فواعد املا تحريرو وبيان اولنور معلوم اولوركه علم انشا علوم انجق مشترك بريسيدر شروط عديده وآداب كثيره

هذا انشاء [illegible]

بسم الله جل جلاله وعم نواله

اهل معارفه سعين بو نسبت

اما بعد ضعيف ضعيف انشا نمايت لطيف بر مجلدر

انجمعم ابي طالب

يكلدركه حضرت علي بن

شروري عنه بعد مشدركه

تكلم ويلد وجهه ورضي الله

كرم الله تعالى

اكرو

م

وآردر ازجمله مكتوب اوچ نوعدر زيرا نيم مرسل البته يعني مكتوب ارسال اولنان كمسنه يا اعلا يا ادنا يا اقران اولور

اكرمو اولورلرهم بالكتابة فاذا [illegible]

مرامهم الوجود ومن اقطم [illegible]

اولادلرني سعي واهتمام

لاتابلك ابرلكه صنعتلريني

بعني صنعتيله زيرا كتابت اشرف

اولوبلكه جمله وغايت اولو

اعلاسيدر لاتباولرني مراتبي

كدوركه بلوب

هر كسنك مرتبه سنه لايق وجها ونثا

م

ادنادن
اعلایه
یازیلان
کاغذه
عریضه
وعرضحال
دیرلر
اعلادن
ادنایه
یازیلور
ایسه
نوازشنامه
ومثال
دیرلر
اقراندن
اقرانه
یازیلور
م

تحریرانه وحرفلری صبق وسطرلری
خطی خوب ومرغوب
برکه آیان ناکیم استعمال وبدوغت
الفاظی مأنوسه
اوله ومکتوبلر سندندر
اولنی کاتبلر آداب لازمه
انتمال تعبیر ونزاکت کلام محسنات
زیرا تکملن محلت تاریخ
اتمام ایدیگی
واخرنده انشاندر ونرط موکددر
بانه مکتوبلر رکن اعظمی
وزحی

وزحی
یاخود اوزرینه بروح سمنی ترقیم ایده
همت حضرت شیخ معروف کرخی
عبد الرحمة الهادی بروحه تحریر ایده
مکتوب محلنه واصل اولور مجربدر والسلام

ادنا کیدن اعلایه مکتوب ن

دولتلو عنایتلو رأفتلو مروتلو ولی
نعمت بیمنتم علو القدر وذاتم افندم

ایسه
اول مکتوب
ومحبت
نامه دیرلر
هر
برینک
تعبیری
بشقه‌دور
مثلا
ادنادن
اعلایه
یازیلان
مکتوبلر
تعبیری
نیاز
نامه
ودول
بدیر
۲

مستطابم حضرتلرینك خاکپایدم مخدوملرینه
صدهزار تعظیم وتکریم وکمال عجزو افتقار
ابله دوجمال عبودیتم فرحوم تقنوب واجبه
زمت مفعرانم اولون دوام عمرو ونیلری
دعوانی بخلوص الصمیم اداونعتم قلندنعب
زلبنك معروض بنك مستدعیلری بوودکه
تقدم وتوخر عالی همت آسامی معرات افندمدن
غیری

وموقع
خطاب
صیغه
غائب
ایله
کشیدن
سلك
وتحریر
اولنور
اعلادن
بونلك
عکسی
یازیلور
یعنی
ادات
توقیر
ایله
م

غیری مدرکلانم وجاه زم اولبوب
طویرم لطف واحسانه قناعت لکمز
انسانه کرم لکوزلجه ایباق کداکردن
رجاادنز مزایا سنجم استاندم قدرعه
بیانتن مکث واقامت اوزنك اولون
حاضرم طرفنه بوماه بوزنه مخونك وبیوب
دیفرتان تحریر وسامی جانب قولریه

ایله
سؤال
وجواب
وصیغه
جمع
ایله
توجیه
خطاب
اولنان
زیرآبو
محلده
صیغه
جمع
معنای
تعظیم
افاده
ایدر
م

خدمت عالیلرینه انهی
نظیر بولندیغی نبایانیله هادی
دقیقه فتور وقصورم اولمدیغی
رفیع ومرفوعه بیشگاه
وضحال بنده‌گانم ان شاء الله تعالی دیسه‌گم
قدری لحاظله
وانتصارلری ومنظوره
بیورن
وسنت مکارم باقی لطف وکرم
اولدقجه حضرتنکیده
جنسم ورفاه‌لری سلطانم
ولینعم افندم
معدن الجود

اعلادن

سباق
سیاق
منابعی
اولدیغی
لوازم
کلور
مکرر
مرسل
الیه
ارباب
استحقاقلرن
اولهبو
صورتن
زینه‌سنه
کوره
نوع
التفاتی
مشعر
م

اعلادن ادنایه مکتوب نسخه

عزتلوم برادر خلوص شعارم السید حاجی
محبا حضورلرینه وفور مودت
والکرام ابلاغدن دعوات لایقه وعرض
تسلیمات فایقه اتحافندن صکره نحوم
مجانه مز بودرکه بیم قرنداشی عزیزم نحریر
درقم مزون جندروز اقدم بزم کبری

شعر
معامله
اولندیغی
مناسبدر
اقرانلرن
اقرانه
یازدیرلر
مکتوب
لرده
بحسب
المراتب
آداب
تعظیمی
مشتمل
الفاظ
ودل
م

دول
نوازانه
كلمات
ايله مراتب
ادات
هديه
راحت
اولنور
افضای
مراد
تمهيد
جنان
وداد
واتحاد
روزهر
ندكلو
٢

الحاج عثمان
حسين آغانك چوقداری
ايكی طلوم عسل ويرديكی
بريله ارسال اولنان هديه‌لريكز
نازلی انجيری
زيتون وبرقوقله موقوف
گجوب حفظ
طرفكزه واصل ومقبوله ولكن
اولمشدر
معتمد مكرم زيرا
ماصل اولمشدر گوندرمشسز
اوزرم نوروسی بوندن
زراقی يكی حفظ ايدرم
بيلورسزكه بلا اراده
صحت

هر
ندكلو
نوازش
والتفاتی
محتوی
اولورسه
اوردكلو
باعث
تزايد
محبت
اولور
لكن
طرفكزه
مراتبه
مراعات
اولنا
٢

صكره همان اشبو مكتوب بركوب اوزره نوروزنسی
دخی گوندرمكز مطلوبمزدر وبن متعلق هر
نكونا مصلحتكز واقع اولورسه بلا توقف
طرفكزه بيلدرسكز الدن گلدكن دريغ اولنمز
واولنجه جمعی دخی دعا معلومكزدر زيرا سزلك
ايله ازقديم وسزلكز قوی محبدر حذرابه
امانت اولاسز باقی دعا

خالص الفؤاد
محمد

بوردکه
افراط
وتفریط
محبت
لرندن
سالم
اوله
وروحی
اعلاّیه
ارنادن
مکتوب
باحضور
ورضاله
تحریر
ایلدکن
قاعده
بوردکه
م

باژانه
آوازه وعنبر تحریر شد ۹
آوازدن اوزن
محبت بو اسلوب
مکتوب سامانلو برادر محترم
موزنلو نادری
سعادتلو حضرتلریک
افندی حبل متینم وافخام برله
سلطانم مراسم توقیر
لطیف ورنکشا الرینه تسلیمات
وزواهر
جواهر عجائبات فالعات
اتحاف واهدا ومال خاطر عاطر
واقبات
ثقفی

بعض مآثرلری محوجه التعظیم سؤال
اولندیغی خلاللنده ضمیر منیر خورشید تنویرلرینه
نمایان مخصاوقلری بوردکه بم قرنداشم
اعزم بو رقعه حامل مکتوب امین اغابریله
طرف سعادته برقوطو ملفوف وبروقعه
سکری بلبی وشال اولنمشدر
محل مقدار مهبوبان تهریبا
حواسیجه
بمنه تعالی

بوردکه
کاغدکه
نصفندن
اشاغی
بیاننه
وهم موقف
سوز
باوضیم
هان
مرام نه
البسه الخ
بیاننه
مکرکیم
تفضیله
محتاج
اوله اول
زمان
جائزدر
م

ودمی
اقرانندن
اقرانه
وودستندن
یارانه
مکتوب
تحریر
ایلدکم
قاعده
بولوردکم
کاغذکم
نصفندن
یازن
اکرمی
یوقاردو
یازار
ایشه

لدی الوصول قرین قبول بیورلدی تا مولدر
امتداد ایدر مناسب وقوعنده بیام
ویوم موالیه محبت ونیقه ایله آباد
منتظر بیقه عاقبلری
متمنای مخلصانه مزدود آبافی
ونشانه بیورلدی
اقبال کشاده باد
همای غنچه
بکتوب
بدرجزیه
اوغلندن
آباعث وجودم
شفقتلو
مکرمتلو
سعادتلو
ببا

[illegible]

سبب دعنم بدرعزو اکرم افندم سلطانم
حضرتبکه حضور نشاط موفورلرینه بحلهانه
نقحم وبحلی ایله دور دعوات صافیات
اجابت قرین وتحریکات زاکیات اصابت
انحاف واهدا ولوازم افتخام خاطر عاطر
مرور ظاهرلری محوجه اولرام مراعات
ودست شریفلری بالادب بوس وتقبیل

ایسم
ومناسب
ابیات
واشعار
قتاد
ایسه
لایق
ولایاسی
وود
بیکیم
باعث
تزاید
مودت
ومحبت
اولدو
وودمی
م

مكتوب
يازيلوب
تمام
اولدقده
اوزرينه
بر بغداد
ربك
ياخود
تراب
صاپه
زيرا
تحقيق
بركت
طراقده
دز
فهذا
م

اولديغى سايانكده ضمير منير مهر انجلالرينه نمود
فرزند مسعدتمندك ايدوكم اگرچه انتسابا طرفى
تنوجه ايدوب طرف اصولى بيلدرمزدن سؤال
فلله الحمد والمنة تاريخ
آنوجهزا بعون بعونيه صحتده
مكتوبمن كيبى وجوده غربت الوده
موجود اولوب خيرد بمالركيز بركاتيله بوطرفده
مأمور اولدوغمز مخصوصه نظام وترتيب ويريلوب
ان شاء الله

فهذا
يازوبه
خالك
صاجمق
حصول
مرام
ايچون
اسرعه
وردمى
مكتوبك
صالح
جانبدن
اشاعه
كوشه
سندن
م

ان شاء الله تعالى مجدد شريفكزدن صكره جناح
مأمور تحريراته اولطرفه وارمق اوزره بر
معلوم شريفكزدن مبنى ملتمسات دكيل
بيوردوغى تحريرات وجهنشاى دلفريبلرينه
يار و دلجوى خيرهلردن فراموش بودملرى
ييار و مستزجاى حسرتكشين لرز باقى
هميشه ايام فراق كسوردوكم [illegible] سلطان

[illegible]

مقراض
ایله بر
مقدار
قطعی
ابنیه
وجهی
بودکه
مکتوب
محتنه
واصل
ومرام
نه ایسه
حاصل
اولوب
ودخی
اضباره
اتماو
م

مکتوب ۹

آناسی طرفنه

شدیدجنابلو اهل بیتم
عصمتلو عفتلو وفور اکرام برله
حضورلرینه خاطرلریکز
تحفه تحیه خاتم تقدیم ومبارکه
سلام عالم ملوصباحز
نقطه‌بابه همایك
ودایسنك بحمدالله
سؤال اولدیغی استخبار بیورلور ایسه
طرفمزدن وجودمز صحتده
بودرکه کلنجه‌دکه
ولحنه خبر مکتوبکز
موجود

موجود. بوسنه‌نم روحم خانم حضرتلری دولت
ایدن متجاوزدر. بوردقلری کبی کلوب ظهور
ایتدی تعجب بزلری اونتدیکز دیو بر دود
اولان خاطرونزخی مهجور اولدوق دیرزمکیز
کیجه‌لر ایمدی وکورم قالدم بیل وهادا افطار
ایتدیکمدن جواب زاخمز زائل اولمشدر مکتوبکز
وصولنده درحقیقت برودتم تجدید وجودکزکی سلامت

و
افندی
لطفی
بارقیه
هامان
اسمی
شهرتی
وصنعتی
نه ایسه
ایکی آباء
ودخی
مکتوب
ارسال
ایدن
کسنه
ایله مکتوب
ارسال
اولنان
م

خبرلرکزی واحوال کیفیتکزی بلدرمکز وناقل

مکتوبکز مبدی خفالرندن سعادتلو

مکتوب طرفکزدن یوز عدد روپیه

محمد شوقی افندی بریله لدی سعد الوصول

ارسال ایتمشدر بعنایته تعالی

ایچون رمضان شریفک صفاسی

تماما اخذ وقبض والطرفکزه نور عینم

خدمتلی ایدرمکز

فاطمه ایله مضمونلرینه

اوغلم حیبان بکم

بکر کوندرم

وکرم ایدر

کتبتی
اولسنه
ملاحت
ومصاحبت
واقع
اولماسی
اولسه
یاخود
زمان
مفارقت
جوق
المسه
آنز
تزیع
اشتیاق
وتمنای
ملاقات
م

وکرم ایدر دفتر خانم وتزیع جنم خانم فادره

واده سلامر دعالر اولنور طبع نازبرودرلری سئوال

مسرت اشتیاق ایله دبن لری یوکی اولنور

خذمه امانت ایدم جناب حق جنم دنیا ایله

ملاقات کرم ایدم امید جاریه ایدر خونی داره

ورطاقه ومعشوقه سلامر اولنور وبری بلور

سئوال ایدن احباب وقومشولرک

محی العموم

ملاقات
بادیمه
کرتک
مرسل
الیه
بنا
طائفه
سندن
کذو
خاتونی
یاخود
ذی رحم
محرمی
اولسه
انثی
زوجی
ذکر
م

ملاقات
وتمناى
شرع
اشتياق
تحريرايجبه
ارابدن
دكلدر
ودخى
كاتبلك
قدرتى
لرى
متعدد
اولوب
آورندر
بارى
هيچ
م

سلامتلر وجمال احباب ظاهردر سؤال اولنور
باجى همشيره عفت ضميرلرى [illegible]
وكيمنه مكتوب ٥ افندى
وانيت اخى عزيزم
فضيلتلو سماحتلو منبع
عزتلو سعادتمو فوقرلرينه
حضرتلرينك حضور سعادتخبادبارلرينه
فضائل عرفان نادى لهيات
وكرمى نفحى عوارت
مراسم توقير مستجاب

١٢

مستجاب ونجات خالصات مستطاب
ابلاغندن صكره ضمير منير مرضيالرينه انهاى
رفعتجى مخصصا قدردونحرروده اشبو سال
ميمنت اشتمالك جماع هدايت منهاج اول
صوب شرفاويه فارغ ودهى اولمغه باعث
مغفرت پناهم اولان قرانبت شريفه خدمت
جميلةمرى طرفندن وكالة سلطان ابنيا

هيچ
اوطرنيم
بارى
ايچلركردو
بريچ
قم
بونحق
ايچون
استعمال
ايچيه
وبريچ
انحق
قطع
ايچون
حفظ
ايچيه
م

حبیب خدا شفیع روز جزا حضرت محمد مصطفی صلی الله
تعالی علیه وسلم افندمز حضرتلرینك روضهٔ مطهره
ومرقد منورلرینك كمال تعظیم و آداب اوزره
آستانه اهتمام و مباركه روح طیبه لرینه اهدا
اولنان صلوة و سلام عزیزی تبلیغ و حق عاجزانه مزده
شفاعت عظما رب رجا و نیاز ایلمكز ایچون
نامه مكتوب تحریر و دروننه موضوعاً الحمد یكذ
قفتان

ودخی قلمنی اوزون بونوب منحرف قطع ایله وهر بار بتمش اولور غایت كسكین اوله وقلمك بونقه سین م

قفتان اغاسی برله طرفكزه ارسال اولنمشدر
بلطفه سبحانه وتعالی عند شرف الوصول قرین
قبول ایدوب اول مقام جنت اساده و سائر
مستجاب الدعوات اولان اماكن متبركه‌ده
طرفمزه دعای خیر ایدیلوب ونتلات مبادرت
ایلمكز مأمول مجانه مرزدر
حالتی مدینهٔ منوره
باب جبریل

بونقه سین كاغذكه یازه جقسین ومركبله قطره سین محدا بلا ضرورت ایاق الته براقمدن غایت الغایه احتراز ایله زیرا كیم كاتبه فقر م

اگر عمرنلونجی عمرافندی حضورلرینه صبوحیله

خریف

۵ گمه گندیه بربلنه وهم

مکتوب بوبلوب اوردینم تجدید

شفالرینه رحامنلو مجدتلو قرندش اکرمم

سعادتلو حضرتلرینك نامی

افندی حبیك مفضال واحترام ایله

انتمالرینه ضمن توقیر سحرگاهی

فضیض تحیات صافیات

سیبك قبل الرهی وتبیان

وزلت
گتوردو
اشبو
بیخ
علی طریق
التصبیح
گوکل
نطق
اتمشلردر
۵
قلدو
کاغذ
کیم حرمت
اتشه
بولور
تقصورنی
هرقنده
کلنسه

وتسلیمات وابقات نامتناهی اتحاف و

اهدا وخاطر سعادتلری کما هو الواجب تفقد

اولندیغی سیادتنه معلوم خالصانه فرزندکز اشبو

سنه عتبه البیمنه جماعه ذوی الابتهاج

اولطانه عازم ودواتی اولغله مخصوصا

اشبو مکتوب دورونه موضوعا برعبد باالذات

التوطن صرت مجانه مز ترسقانه الخاع

کلنسه
رعایت
ایتمیی
اقدام
وطریه
حقیرو
خود
اولور
قنده
گیدرسه
اهل
فراست
اولانلره
بومقدار
کافیدر
تمت
والسلام
۲

جميل آغا بريله طرفكزه ارسال اولنندر تحفه نفيسه
لدى الورود حسن قبول ايله اخذ ايليوب حرم
شريفك خبر آخر اولان زوار قلرى بيل وار
عطشانه سبيل واجرآره مقيم ومداوم اولمكن
طلوعجه زود وبيت شريفي اثنا طوافكز
وحجر الاسود قرنسنه وملتزمه ده
والنوع اولوقت تحنك وبزمزم شريفك
ومقام

امانه كتخدا لرينه مكتوب بنه
مخدوم روحم برم احمد آغا حضورلرينه
درود دعوات لايقه وغرر تحيات فائقه

ومقام ابراهيم عليه السلام ومزدلفه‌ده ومناده
وبين الصفا والمروه‌ده وجبل عرفاتده
وسائر مستجاب الدعوات اولان مواطن
مأثورده محمدتده ذبوردم دينوى واخروى
مرادلريز حصوليچون خير دعالر ايله ذكردن
فراموش ونسيان بيوروب مجامع مسلمين
محوزيرين صون مزيد وصونلكن مجزوم حتى

فائقه اتحافيله بعد السلام انها اولنوركه دريا تدن مكتوب بزم على يدليه طرفكزه بوز التى غروش ارسال اولنندر انشاالله تعالى
م

اولور

فخر اکرمی محبی باعث افتخارمز

مکتوب مرغوب مطالب العالیه نشیط الفؤاد

بیورلدی نامه متحابه مزده

ماآل مکرمه باب السلامدن منتهی ساکن قزنلو نجیب ١٢٤٢

مصحوب افندی مضمونلرینه سیبدر

رکاب همایونه عرضحال ...

جناب حق وقیاض مطلق مدتشانه مظهری

بیوركلو

ان شاء الله تعالی
وصولندن
اخذ و
قبض
ایلیوب
دائرەمز
خلفنی
كوروب
كونلك
امورندن
مزید
دقت
وصادقانه
حركت
ایمکز
مأمولدر

بیورلدی

پادشاه مهابتلو قدرتلو کرامتلو ظل ظلیل الله

عالمپناه افندمز حضرتلرینك مبارك وجود

عالمشمول همایونلری خطا و خطرلردن مصون و محفوظ

ایلیوب سریر سلطنت جهانداریده موبد و

دائم برقرار ایلیه بحرمة سید الثقلین عرضحال

قولاریدرکه مآل قسطنطنیه سنجاغنده وقوع نام

قریه و غیرلرین الحاقیله نجی زعامت متصرف

مأمولدر
قالدیکه
صداقت
اوزره
ایدیکلری
جزئیت
ضایع
اولیوب
وقتیله
سعی
چراغی
ایدرم
همان
رعایه
مقیم و
صادقانه
حرکت
ایدهسز
م

تهنیه شعر مکتوب بو وجهله تحریر شد ه
سعادتلو مروتلو مودتلو قرنداشی محترم سلطانم اغای عنایتلو حضرتلرینه تاریخ رفیع القدر

اولوب احمد آقو ولد فوت اولوب زعامتی
محلول اولغله مرحوم مملوکلرندن مرجوو
تضرعدرکه زعامت مرقومی بو قوللرینه
صدقه و احسان بیورلمق بابنده امر و فرمان شریفلری
قدرتلو کرامتلو ظل ظلیل اله پادشاه
مرحمتلو حضرتلرینکدر
عالمپناه افندمز

سلیمان سرایی عفی عنه

مضمونلرینه وآئر

صدر اعظم وزرایم

وزرایم عرضحال بو وجهله تحریر شد ه

دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم سلطانم حضرتلری
ولی النعم اقبال ابدی و سعادت اجلال سرمدی ایله صاحب
اولسون عرضحال قوللری بودرکه حالا ایوب انصاری
سالکلرندن السید عمر نام کمسنه زمتنده قرضی برنجیدن
موجب تمسک بکا بش یوز غروش
مقر اولوب بنجه زعمم طلب ایدیکمده
اداسنه

رفیع القدر مکارم اشتمال لرینه مزید تعظیم و تکریم و لوازم مهر و ودادی حاوی جواهر دعوات صافیات اصابت قرین

وكواهر
تسليمات
واقيات
اصابت
رهين
اتحاف
واهدا
قلنديغى
خلالنده
نموده
رفعتلو
بى اشتباه
هلرى
بولدركه
عواطف
عليه
م

مخالفت ايدوب بعض بولنديلرينه عدد كلى اولمغله
مراحم عليه لرندن مرجودركه مزبورى ضابطى
معرفتيله امضا و جهاد شنبه كون بالنفس حضور
اصغالرنك ترفيع شرعى واحقاق حق
اولنمق بابنده امر و فرمان دولتلو عنايتلو
مرحمتلو افندم سلطانم حضرتلرينكدر [illegible]

عرضحال
افندى
نجم الاسلام
عنايتلو

عنايتلو فضيلتلو شرفتلو مزبور رحمتلو ولى النعم
كثير اللطف والكرم افندم سلطانم حضرتلرينك
جناب رب مجيد محروس ايلديكى مزبور بيوب
فقرا و ضعفا اوزرلرينه مرحمتلرى دائم
ايليه آمين بحرمة سيد الكونين عرضحال عبد
عاجزلريدركه حالا قبه ساكنلرندن محمد زاده
حاجى عثمان افندى بامر الله تعالى فوت

عليه
خسروآ
نيزدن
جناب
عزت
مآبلرينه
سر
حديقه
خاصه
عنايتيله
توقير
واعزاز
بيور
دقلرى
سنيح
مخلصانه
نه لرينه
٢

واصل
اولمغله
انواع
سرور
بهجت
حاصل
اولندو
خدای
ذو المنن
امورو
خصوص
لرنده
توفیق
عنایت
رفیق
وهیر
ایلیوب
م

اولوب مرحومک بوقولرندن غیری
اولیوب علی ما فرض الله اصحاب
وارث معروفی تماما
ابن ملک ارثی بو عبد عاجزلرینه
جمیل پاشازاده قوللرینه قطعه
اولنور
نسیم الملک بحون
رمان وبنان
شریفلری
مولکد مکتوب
افندم گوندر
محمد ملک حلیم
فی التنعم
باقی امر عالی
تحریرات
القاب
سلطانلرم
دونلو

دولتلو عصمتلو مرحمتلو مقصدلو
افندم سلطانم سلطان جهان حضرتلرینه
خاکپای دولتلرینه هزاران تعظیم و
تکریم ایله بونخ ولکونخ سودوبلکدن
صکره همان حضرای مثقال وجود خویشلری
جمیع افاترن مصون ومحفوظ ومحروسلرین بوما
قیوما افزون ودائم ایلیوب سایه عنایت

قیتی و
مبارکی
ایلیه آمین
بوندن
بویله
جناب
محب
دیرینه
لری
ضمیر منیر
لرندن
فراموشی
بیورلمیه
مأمولدر
باقی
همان
عزت واقبال
مزید
باد
م

حامیسی
طرفندن
زوجنه
مکتوب
بو وجهله
تحریرینه
سعادتلو
مروتلو
مزید
داقتلو
افندی
حضرتلرینک
حضور
مکرمت
موفور
لرینه
انواع
٢

وانه رحیمانه ارکی اوندومزدن بال هاور
وزائل ایتمیه جکی بوجانبه اری قدیمیدن لیدن
اولعاب بو ذرنب دوام عمرو دولتلری عجوانی
خدمتکه مشغول ومداومتده قصوورمز اولمیغ
معلوم جناب کبریاده الطاف وکرملرندن
انجیرنه مبارکه دخی عطیه واحسانلریله
بهره مند ویرمراد بیورلمق رجاسیله عرضحاله
جسارت

٢١

موفور
لرینه
انواع
تعظیم و
توقیری
حاوی
دعوات
صافیات
محبت
فزون
وتسلیمات
وافیات
مودت
اتحاف
واهدا
وخاطر
عاطر
٢

جسارت اولندی باقی فرمان مرحمت واحسان
دولتلو مروتلو سلطانمکدر
[illegible]
شیخ عظام وعرفاء کرام افندیلریمز
حضرتلرینه القاب تحریرینه
قطب العارفین غوث الواصلین مظهر
اسرار المحققین پیشوای طریقت
رهنمای حقیقت مرکز دائره ولایت

عمدة الواصلين قدوة العارفين اسوة
الكاملين عارف بالله مرشد آگاه
عزتلو فضيلتلو كرامتلو مفخملو نخیم
عزیزم افندم سلطانم حضرتلرینك ملك بخشای
ارباب قلوب اوزره تراب اقداملرینه
خاكپای كیمیا آسای دوقانه لرینه بجد و بابان
تعظیم و تكریم و كمال آداب درونیانه ایله
روی

قبض
مآزلری
بروجه
اخری
تفقد
اولندیغی
زبین
نمونه
عاجزانه مز
بوردکم
بنم سعادتلو
سلطانم
افندی
حضرتلری
بوندن
افندم
م

روی نیازم سابت قبوب محض مرحمت
تحریر اولان مبارکی خاطر اوزرلری محی
وبینی الخلوص استفسار اولندیغی جتامنن
ضمیر منیر بیضا نظیر الهام بیزلرینه
نمایندن عبد حقیرلری وبینی سینه صافی
سیرین لری بوروزکی نیم خفا بنظارم افندم
حضرتلری جانب احوال فقیرانه مزدن

افندم
بنی التجی
قطعه
مکتوب
طرفکزه
ارسال
اولندی
سزین
هیچ بر
مکتوبکز
کلوب
ظهور
ایتمدی
بمیزکه
نه غریب
حالتدر
کیم
م

سؤال شریفلری اوزانی بیوردیلدوغی ایسه بحمد الله
والمنه وبحکم العلیه تجدید دعانامه‌یه وگیجن
وجود فلاکت آلودیمز لباس صحت مستعار
ایله متلبس اولوب هم آن اوصاف بسندیده‌لریله
ورد لسانمز ابقای قلب انورلرینه روشن ونمایان
وکون کبی آفتاب وهویدادر افندم سلطانم نافل
ورقهٔ محبت بروقه طریق نقشبندیه‌دن ودرویش
[illegible]

بزی
بو جهله
اونتدیکز
ولکن
کرم عنایت
ایدوب
بر مکتوب
ایله بزی
شاد و
خندان
بیورکز
وخرجلق
دخی
ارسال
ایلمشز
دعا و
نیاز
اولنور
م

ناخبنزلری لصحیح اولطرفه تحریرت ایتمکله
خاصة استفسار خاطر شریفلری ضمننده اشبو
دعانامه تحریریمز عددیکزه التونی هدیه
فقیرانه‌مز خاکپای سعادتلرینه ارسال اولنمشدر
بمنه الورود لدی اسعد الورود هر نه قدر باجیز
ایسه مع المقصود قبول قریب بیورلری نیاز
درویشان مزدد افندم ارنکر شاهی سلطانم

اولنور
بو طرفده
مخدومکز
علی بک
وکریمه‌لریکز
عایشه
خانم و
جمیله خانم
مسرت
اشتیاق
ایله سلام
ودعالر
ایدوب
دست
شریفکزی
بوسه حال
خاطرکزی
م

۲

سؤال
ایدرلر
وجاریه‌لر
دعجی
خاکپای
روزبال
ابدوب
دام عمرو
والتکز
دعالرینه
مشغول
لردر
باقی
همیشه
عزواقبال
متزاید
باد
م

هر حالده هر احوالده خیر دعالریکز وهمت علیه‌گز
مخادیم کرم عنایت ابدوب بو عبد کمترینک اوقات
توجهات قلبیه ایدرلر ووجود
مبارکده مقبله‌ایدرلردر باقی همات
مستدعای سبحانی
بیورملری ابواب فیوضات
قطبیت عرفانی
کشاده باد

٢٣٧
٢٢ ج

ما الّه اشاه عتبه احباب انصاریه

شیخ

٢٦

شیخ مراد تکیه‌سندن سجاده‌نشین اولان عزتلو فضیلتلو
کرامتلو افندم سلطانم حضرتلرینه دعانامه مرزدر خاکپای
شریفلرینه رسیده بر
بهمت حضرت شیخ

اقطاب دعوت ذکر سحرنه

بم سعادتلو موزنخندم قرنداشم مجمع سلطانم نجیبزاده‌کز
حضرتلری هان وقت شریفکز سعید و عمروز ضعیفکز مزید
اولمق دعواتیله بعد التسلیم انهای محبت صادقلری بودرکه

الزام
تسکی
واجب تحریر
معروف
بوردکم
عهدکم
الدامورده
اولادی
الاشهر
ناصیه‌سنه
تابعی
ادوریش
فقیه
مزوجه
سیلک
اشبو
بیلکی
م

ان شاء الله تعالی بازار ایرتسی کیجه‌سی قدم رنجیده قیلوب
بنم قوناغمه افطاره تشریف بیورملری مرجودر
افندم گوندوزلرده ملاقات اوله‌میوروز
بارنی افطار بهانه‌سیله گوروشه‌لم قونوشه‌لم
وبنم شاکر افندی یادگار ذهن شریف ایدن مکدر
برینش ایدلم سلطانم باقی دعا [illegible]

حررت ذلک انسی
ختان دوکونه
نم

الجیوز
اوتوز
بری
اسنسی
محسوبا
مادتی
ابتدا اسندی
نشاطی
غایتنه
کلنجه
دکینی
ضبط
ایماله
اوزره
طرفرزن
داورنه
تمسک
الحاجه
ر

بنم غیرتلو شرافتلو مزید محبتلو نصب عینی
افندم برادر والاشانم عارف افندی سلطانم
حضرتلری همان صباح تشریفکز هوادار
وباغ باغچه‌کز میوه‌دار اولمق دعواتیله
غایتن اوردوغکی محبانه مژدوکه حامل ورقم
مخدومز هاشم افندی بندلرینکز ان شاء الله
تعالی اشبو قوم پنجشنبه ختان دوکونی

علی
زید قدره
سنه
سابقه
اوزره
بالکز
ابجیکز
بشبوز
غروشه
دوجهک
والتزام
اولنغله
یدینه
اشبو
ضبط
تمسکی
ویرلدی
م

کرکوکده سنه مزبوره مزروعه مرقومه نکهی
واقع اولان
اعشار شرعیه ورسوم عرفیه ورسم
طاپوی زمین
ورسم بناک وسائر آباده م

حضرتلرینه
مخصوص سلطانم
جمعنمز اولمغله معلوم فقیرانه‌لری
تحریرینه بابی افندی
ندگن ساعت هرزمنده بزم قوناغه
اولدقده یوم مزبورده رغبت بیوردملری
تشریفه همت وریلمن اوغلمن نوری افندی
مخدوم مکرملری سلطانم ایله معاً
مرجودر دعالر اولنور
مخصوص سلام نشطرز سلطانم
تشریف بیورمکن

مخلصی محمد مسعود مزبور

توصیه

آباد هواسی وعائداتی هر نه ایسه معجل الینه
اخذ و قبض
وضبط وربط ایچون طرف آخردن
مداخله اولنمیه

توصیه مشفقا مکرما حضرتلرینه

سعادتلو مروتلو نظافتلو اخی والاقدم
سلطانم میرمکرم حضرتلری همات ذات
ملکی الصفاتلری مسندنشینی ارلکه عزو
رفعت وبرومند محروعافیت اولمق دعواتی
بخلوص البال اداواستکمال اولندیغی بیلنمز
نموده مخلصی درکاره لیبرلرکه از قدیم جناب

صورت
تحويل
نه
باعث
تحرير
حروف
اولدركم
حالا
وارنه
ويوده سي
سعادتلو
الحاج
احمد اغا
نك
حسابنه
محسوبا
بو دفعه
اريسي
الحاج

مرور نصابلريله بنيدم كذران ايدن مفتي
كنبجي لازمنجه نسب ورود
وجيه وموروث امرا اوقاف و
اركان جميلة الزمانلريله ودبعه جوي الكن
استفسار خاطرشكنلري نيم اميري اغا
كامل خاتمه
اوقيابي ثناكاريدن ثمنت
بعض مصالحي مغفرتنسبي
واعيلري عزيمت انجكله ملوصانم
اول جانبه ارضاي حكام
تجربته

تجربته ابتدا ومروج نزولاري دفعات
لكن قيمتندر ان شاء المولى لدي تيكسو الوصول
اغاي موحي اليه مجلس عاليلريله ترقباب ومفخر
اولدقده طرف خاطرجز ايجون مراجعت ايدركي
امور خصوصنه ساعت كريمانه لري مبذول
ونوازشي التفاتلريله مسرور وخندان بيورمري
خاصة رجا وتنا ومعروضدر

الحاج
حسين
يدندن
بروجه
بالا و
بالكز
ايكيسك
بشيوز
غروش
اخذو
قبض
ايلديكم
اجلدن
مين مسابح
ابراز
اولنمق
ايجون
م

اشبو
مهور
تحویل
اعطا
اولندی
٢٣٧
١٢٢٤
بو وجهله
شرکت
تسلیمی
بو وجهله
تحریر شد
...
وجه تحریر
حروف
اولدکده
اشبو
بیلک
٢

ابن آغانکی مبیع اقتضاده بو وجهله تحریر شد
آباغت تحریر حجج اولدوکه بوندن اقدم
وعیسی اولدیغم مصرعی زاده احمد آغانکی
حاجی محمد افندی ایله مرحومک
خرجی السید اخذ و عطالری ثبت
ترکسنه دائر و سائر افندین
محاسبه اولنوب کرک محمد راغب
ترکه متوقفدن الحق اوزون قبض ایلدیکی گمان
الخ

الی غروشی وکیلی تحت اجتهسی وکیلی دفتر
ترکتن اولان صابون انجرلرندن بعد
کمال الحساب والتسلیم بوز اون بر غروشی افندی
محمد ایله کی دمشق فالمنی اولوب مبلغ
مذکوری دمحی نقداً طرفنه اداوتسلیم اینکله
وصایت حسبیله وده متوقفه ویرلک
ایچون قبض اولدی مرحومک ترکه سنه دائر

ایکیوز
اوتوز
بدی سنه
ماه محرم
الحرامک
غره سنه
حالا
دوسنجق
ساکن
لرندن
علمدار
سلیمان
آغانام
کمنه
ایله
شریک
اولوب
اورته
بیلک
٢

٢٨

بلك
غروش
سرمایه
بن وضع
ایدوب
وبیك
بشیوز
غروش
سرمایه
بن قیمتی
دفعه شریکم
مرقوم
قویوب
جمعاً
یکون
ایکی بیك
بشیوز
غروش
م

وسائر معلوم ومجهول عامهٔ رعایادن
افندی مرقومك ذمتنی ابرا واسقاط ایلدم
وافندی مزبوری مرحوم احمد آغادن وبندن
مفوضه متعلق عامهٔ رعایادن ذمتنی ابرا
واسقاط ایدوب هر بریمز آخرك ابراسنی قبول
ایتمکله وصایتم حسبیله شهود محضرنده اشبو
ممهور سند تحریر افندی مومی الیهك یدینه
اعطا

اعطا اولندی بعد الیوم طرفیندن اولان
ممهور تمسکات ودفترلر ممنوع العمل طوتلوب
اعتبار اولنمیه والسلام
فی ۲۷ ع ۲۲ سنه

احمد وهبی [illegible]

بو نسخه
بو وجهله
تحریر اولنور
ح

وجه تحریر حروف اولدیکه اشبو بیك ایکیوز اوتوز
بری سنهسی ماه جمادی الآخرهسنك یکرمی
ایکنجی کونی خالا محروسهٔ ادرنه ساکنلرندن

ایتمکله
مبلغ
مزبوری
شرکتمز
مرقوم
یدندن
اخذ و
قبض
ایلدم
ان شاء الله
تعالی
مقدار
فائض
اولورسه
نصفی
بنم و
نصفی
شرکتم
مرقومك
م

بالالتي جباق ويكله معروف الحاج حسين اغا بندن
وضع شرعی اولمغا اوزرنده لمصا بکون وعن ابله
یالکز بیکی غروش افندو قبض الدیکه تاکید
الوصل نصفی سبعند غروشی ابدر واجب اولور
واوزم القضا اثبتند ان الله اتنغی بالاوره ذکر
اولنان وعن تمامنه مبلغ مذکوری اداو تسلیم
ایلدیکمن انمای مرقومک بدینه ویردیکم انبوم عوند
بو

ومعاذالله
نقت
اگر حیزور
زمی
اولورمه
گرنله
نصفی
بیع ونصفی
آنکه
اولنوت
اوزرنه
بووجهله
اشتراکه
بکی
زوجه‌ن
وقبول
ایلدکمن
ایجدن
م

بو تمسکم کیموم زد وتحق اولنم

ادا تمسکی بووجهله تحریر شد

صح

باعث حررضا اولدرکه اشبو حافظ الوثیقه
عندلیب زاده محمد تیب افندیه جهت قرضدن
نزعیدن ویردیکم بیک غروشی افندی
مرقومک بروزن بتقصود تماماً اجزو
قبض ابدم دنشن مبلغ مزبوردن

اشبو
اشتراکه
تمسکی
تحریرو
یدینه
اعطا
اولندی
تحریراً
فی التاریخ
المزبور
[illegible]
آجات
تذکره
بووجهله
تحریر
اولنوب
م

اجارهٔ
حانهٔ
دیچهن
الحاجی
علی بك
واهلی
فاطمه
خانم
دو محلهٔ
صوومه
کیرمش
وقف
مرحوم
نورالله
افندی
تحریرًا
۲۳۷
م
الی غایه
م

برمجه وبرمجه باقی الامضم فالمدیغی امجدن
سندالحق اوزره انسبو جمهود ویمول به
آراتیشکی تحریر وبرنیه اعطا اولنمندر وقف
ماجنك ابراز اولنه ۲۲۷ ۲۲۴
حقوق نامه بوکونا تحریر شد
وجه تحریر هرف اولدیگه انشبو بایکه اکیمیوز
اوتوز بر سنه ماه شعبان المعظمك اون

اون بشنجی بلده برانن بوندن اقدم جاریه
مملوکم اولان فی الاصل چرکس اسمن لرزن
اورته بویلو ابیض قاشلو الاکوزلو مجوبه
نام جاریه‌می رضا تعالی ورسوله عتق
صحیح شرعی ایله مالمدن ازاد ایلدم کرکدرکه
بعد الیوم سائر حرائر مؤمنات کبی حر
اولوب هر طرفه توجه وعزیمت ایدرسه

بالشهر
اقچه
۸۶
محسوبه
کامله
اقچه
۱۰۲۰
وجه مشروحه
اوزره
اشبو
بیك
ایکیوز
اوتوز التی
سنه‌سی
محرمی
غره سندن
ذی الحجه
غایتنه
کلنجه
مجتمع
م

کیفما اتفق حرکت ایله مرخصه اولنق ایجون
بابانا اشبو عتق نامه تحریر وبدینه اعطا
هرنینی ابراز ایلیوب وازیرم
اولنندر مبی ماجتنه کمسنه
طرفندن وطرفا خرندن فرد واحد
تابع ومزاحم اولمیه لر

[illegible]

تذکره در ح

آغانه ماله منتنه

سلطانم افندم فی نعمتم

بنم وتلیو غمانیکارم

حرر

اولوب
برسنه لك
بالکز
بیك
اوتوز
ایکی اقچه
اجاره
طرف
وقف
ایجون
اخذ
اولنمغله
جنابنم
حسبیله
اشبو
تذکره
ویرلدی
[illegible]

حاکم افندی حضرتلری همان حق سبحانه
وتعالی عمر ودولتلرینی افزون ومبارك
وجود مرحمت آلودلرینی الی یوم القیام واستقامتدن
مصون ومحفوظ ایلیه دعاسی [illegible]
بعده اوراده اهالی دردمند بیچاره لر بیوردکی
بو جانبه لری ورشلیرن متجاوزدر آمیر
قرانی اولوب باقور جستیم حضوردنمز

مقاطعه
زیبق
اداسیچون
تذکره
ح
باعث
حروف
اولدوکه
جمهور
بوستانی
واقعی
سر
خیاطین
خلعت
خاصه
اوقافندن
ابراهیم
افندی
تصرفنده
اولان
م

٣٧

بر باب
خانه‌نك
اشبو
بيك
ايكيوز
اوتوز ايكنجى
سنه‌سى
محرم
غره‌سندن
سنه
مزبوره
ذى الحجه
غايتنه
دكين
ايجاب
ايدن
اوجيوز
اللى
مقاطعه
٢

زهى كمال اوزره اولديغندن احوال عاجزانه‌مله

آفاده ايليوب خاكپاى دولتلرينه يوزم

جزويسنى رقت واحسان قرينم

باقى كرم

خونم كلدم

باب دولت مكارم كاهلى

حضرتلرينكدر

سلطانم

افندم بو منوال اوزره تحرير شد ۵

بو ليله خميس اشبو بيك ايكيوز

صفر اولدوكه

قعده جمادى الآخره‌نك يكرمى ايكنجى

اوتوز بدى سنه‌سى ماه

كيجه

لحوق حالا بستن مالكى قبضطلو احمد نشينه

افندى حضرتلرينك كتخدالرى الحاج عمر آغا

يبرن بو ليله اولمش اوزره بر وجه بالا بالكز

بابكى بنوز محروكى جز وقضى ابدم ان شاء الله

تعالى تاريخ تسكرن اوتوز بركو وعرم ايله

محبه استانبولك بال قباتته مقيم زنكى

السيد حاجى سليمان اغايه مبلغ مزبورى

زبين
تماما
اخذو
قبض
ايلديكم
اجلدن
توليسم
حسبله
بدينه
اشبو
تذكره
ويرلدى
الفقير
السيد
...
توابعدن
افندى
سنه
م

مکتوب
بو منوال
اوزره
تحریر شد ۞
دولتلو
عنایتلو
مرحمتلو
عاطوفتلو
ولی النعم
حمی کرام
کثیر الکرم
افندم
سلطانم
اغای
ذیشانم

بالتمام ادا اولنمشیم ایلیک نزلطبه معروضم
منیم اولدیغی امجدن انشو معهود بوایلچه نتسکی
تحریب واغای مرفومکی بدنیه ویردی
خیر اولدقن نتسکم کبعه بزد
بعده خدا آوامحی
المزبعود
بخشش اولنه فی اتنابجی
کیفیت طائفه‌سنه بعوجهده تحریر اولنمدی ۞
همان خبر باور دکان
رعایتلو
صدقتلو
رغبتلو
بعد

بعد عرض السلام انهامز بورد کی موصل ورقه
ادبیر معی طرفنه وارورقی ابوجهه سنزن
برغزوی بیخ ولحمی بنخوفه دوغی ساده وقوفه
وقیه عسل واون بنخوفه شیخ دوغی واون
وقیه دوغی زیت طرفنه ارسال ایدوب
انشو معهود تزلکی مزی تعجیل اولنی اوزرن
ضبط ایدسن

اغای
ذیشان
حضرتلرینک
خاکپای
دولت
اشتمال
مکارم
عنوانلرینه
مراسم
تعظیم و
تکریم و
آداب
بندگانه
ایله
روی
عبودیت
مالیدهم
وجبین

٢٦

رقیت
فرسوده
قلتوب
فریضه
زمت
چاکرانم
اولان
فروخت
ایام محرو
وانلدی
دعوات
بخلوص
تمام ادا
واتمام
قلندی
زمین
عریضه
۲

محبتنامه [illegible]

آه افندم نوش ایدوب عشقکله فرق ایله مکرر اولدی
آشفته گوکل درد ایله رحمی نیر اولسون
سزده بولنان شاهد اولورن ای عقل ودلی ابان
هرمای گوزل سوسیم بروحی توبه لر اولسون
عزتت گمناعازنت بحهنا محبت لا انظر
گوزللکده بیقصور آبانم صوری گوکلم
سروری

سروری نازلی دلداریم شیوه‌لی یارم پری رخسارم
شکر گفتارم طوطی دلبریم اینجه بلم نازك قدام
غنچه دهانم روی مرجانم تنی جانم طره قانم
زلفی کمندم چوزی منندم قامتی سروی ابره
جوری لطف ایدوب شاهم کلمه بین فوری
مالحی تنام فکری جانم دخلری ایلم دفع
ملزم لطفی خنجرم قاشی کمانم چشمی قتانم

عریضه
بنده
فریاده
بوزدکم
بیخ ودقلو
عنایتلو
افندم
سلطانم
حضرتری
یوزن
صکره
مرامم نه
اسم بحریر
اولنور
باقی امر
وفرمان
سلطانم
حضرتریکدر
۲

ابجد
معنالری
تحریرو
بیان
اولنور
ابجد
باشنده
هوز
ایسنده
حطی
واقف
اول
کلمن
یعنی
سوز
اوکرن
م

یانمقدن ناجی گوکلم علاجی آمان گوزم
تحریر سوزیم ماجی نیتم ریجی بیلم نازنین مهربانم
ملک سیما آفاقم جانم افندم سلطانم حضرتلرینک خاکپایی
شریفلرینه یوزم سوروب گیدنک مسکن هوان گلشن باغی
لطافتک گوللر کبی گشاده وبلبلر کبی ذوقی
صفاده اولمنز بنم نازکم افندم مثلی
قونشدق افندم حسرت
زماندر گورشوب اشتیاق

اشتیاق جدون افزوندر لطفا بروب
جانم بمنته تشریف بیورکز افندم سلطانم
جاملنامه نم شکری بریله خاکپایه برالماسی
یوزلکم فرق النوبله یاپجق دستاویز ثم
عاشقانمز ورسال اولنمزدر مقبولکز اولنمز
بنازمندر باغ جهتنه آفتاب حسن جمال
گون گوندن زیاده باد
بنده

سعفص
رتز
اوکرن
قرشت
ترتیب
ایله
ثخذ
صقله
ضبط
ایله
ضا
ظغلا
یعنی
تمام
اولدی
وسلام
م

٣٦

وبروجه
قاعده
ضرب
رشلا
بيك
عدد
يا خود
بلك وقته
برنجى
الوب
بهر بوز
عددى
يتمش
بش اقچه
اولسه
ضرب
ايلوب
م

بو فصل قواعد ارقام ترسيمه بيان اولنور

ضرب

٢٦٢١
١٢
١٠٨٦٢
٢٦٢١
٤٧٠٧٢

جمع

١٢٤٥
٢٦٨١
٢٧٩٢
٠١١٢
١٥٦٠
٩٢٩١

ميزان

تنصيف

٧٥٨٠
٢٧٩٠٥
٧٥٨٠

تفريق

٨٦٢٤
٢٥٧٢
٦١٥٢
٨٦٢٤

ميزان

اقچه

اقچه يى پاره اوچه تقسيم ايدوب پاره غروشه دوره تقسيم ايدرز

٨٦٤
٢٨٨
پاره

اقچه غروش

اون ايكى يه تقسيم ايدرز

غروش

غروشى اقچه

طريقى بودركه نقدار غروش ايسه رقم ايلوب ايكى اولقدر ده ضعف ايله وبر حاصل كمرد بانه ديكونه هر كون برضعف زياده قيه اقچه اولور رسمى بودر

ميزان

صاف اقچه

حاصل
اولورسه
كوندن
ايكى خطا
طرح ايدن
باقى
قالورسه
صافى
اول
نسبتك
قيمتى
اولور
بو رسم
١٠٠٠
٧٥
٥٠٠٠
٧٠٠٠
٧٥٠٠٠
قيمتى
بودر
م

٢٧

درهمی وقیه

١٤٠٠
٢٥
٢٠٠٠
٨٠٠
١٠٠٠

مقدار درهم ایسه یکرمی ایکیسنه بشی ایله ضرب ایلیوب درت یانینی طرح ایلیه وقیه اولور

قنطار ولودره مسائلنی بیان ایدر

اولا معلوم اولاکه برقنطار بالکز قرق درت وقیه‌در وبر لودره بالکز یوز یتمش التی درهمدر ویوز لودره برقنطار اولور

دیمک بودر

مثلا اون التی قنطار اللی لودره نه ایدر

آخر الی

مجموعی اون التی قنطار اللی لودره نه ایدر جمعی رقم ایلیوب مراد اولنسه

١١٠٠
٢٢٠٠
٣٣٠٠
٤٤٠٠
٥٥٠٠
١٦٥٠٠

قنطاری کیله ایتمک وبرمانه یتمش ضرب طرح ایلیه کیله اولور ایکی به

دیمک

دیمک بودر

قنطار
١٦٠٠
٤٤
٧٠٤٠٠

کیلدر

وقیه کیله ایتمک بیان اولنور

٧٢٨٤٠٥
١٦٤٢٢

مسافه

میزان

کیلدر

قاعده تقسیم

فرزلی

٢٩٦٤٠
١٧٥٠٢٤

تمت

نقودی تحریرات بوتقداد

ابجد حسابی

ا ١ ب ٢
ج ٣ د ٤
ه ٥ و ٦
ز ٧ ح ٨
ط ٩ ی ١٠
ک ٢٠ ل ٣٠
م ٤٠ ن ٥٠
س ٦٠ ع ٧٠
ف ٨٠ ص ٩٠
ق ١٠٠ ر ٢٠٠
ش ٣٠٠ ت ٤٠٠
ث ٥٠٠ خ ٦٠٠
ذ ٧٠٠ ض ٨٠٠
ظ ٩٠٠ غ ١٠٠٠

عددها فارسی

یک ۱ دو ۲
سه ۳ چهار ۴
پنج ۵ شش ۶
هفت ۷
هشت ۸
نه ۹ ده ۱۰
بیست ۲۰
سی ۳۰ چهل ۴۰
پنجاه ۵۰
شصت ۶۰
هفتاد ۷۰
هشتاد ۸۰
نود ۹۰ صد ۱۰۰
هزار ۱۰۰۰

رو بیان کرات

۱ / ۱ / ۱	۱ / ۲ / ۲	۱ / ۳ / ۳	۱ / ٤ / ٤	۱ / ٥ / ٥	۱ / ٦ / ٦	۱ / ۷ / ۷	۱ / ۸ / ۸	۱ / ۹ / ۹
۲ / ۲ / ٤	۲ / ۳ / ٦	۲ / ٤ / ۸	۲ / ٥ / ۱۰	۲ / ٦ / ۱۲	۲ / ۷ / ۱٤	۲ / ۸ / ۱٦	۲ / ۹ / ۱۸	
۳ / ۳ / ۹	۳ / ٤ / ۱۲	۳ / ٥ / ۱٥	۳ / ٦ / ۱۸	۳ / ۷ / ۲۱	۳ / ۸ / ۲٤	۳ / ۹ / ۲۷		
٤ / ٤ / ۱٦	٤ / ٥ / ۲۰	٤ / ٦ / ۲٤	٤ / ۷ / ۲۸	٤ / ۸ / ۳۲	٤ / ۹ / ۳٦			
٥ / ٥ / ۲٥	٥ / ٦ / ۳۰	٥ / ۷ / ۳٥	٥ / ۸ / ٤۰	٥ / ۹ / ٤٥				
٦ / ٦ / ۳٦	٦ / ۷ / ٤۲	٦ / ۸ / ٤۸	٦ / ۹ / ٥٤					
۷ / ۷ / ٤۹	۷ / ۸ / ٥٦	۷ / ۹ / ٦۳						
۸ / ۸ / ٦٤	۸ / ۹ / ۷۲							
۹ / ۹ / ۸۱								

رو بیان

رو بیان شهور عربی

محرم الحرام م
صفر الخیر ص
ربیع الاول را
ربیع الآخر ر
جمادی الاولی جا
جمادی الآخر ج
رجب المرجب ب
شعبان المعظم ش
رمضان المبارک ن
شوال المکرم ل
ذی القعده ذا
ذی الحجه شریف ذ

رو بیان شهور رومی

مارت
نیسان
مایس
حزیران
تموز
اغستوس
ایلول
تشرین اول
تشرین ثانی
کانون اول
کانون ثانی